



ANO IX.—NUMERO 409

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 18 de Enero de 1903

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## O TEATRO GALLEGO

Esta noite debe ter lugar no teatro principal un acontecemento dos que se sinalan con pedra branca na historia dos pobos.

Un fato de rapaces, cobizando dar vida á literatura dramática gallega, propuxéronse botar os cimentos ao teatro rexional, e representarán un cuadro dramático que outivo o premio nos Xogos froraes celebrados en Pontevedra no ano 1892, de cuyo xurado formaban parte o insigne Echegaray, del Palacio, Vicenti, Ossorio y Gallardo e outros afamados literatos.

Titúlase esta obra ¡FILLA...! y é autor d'ela o noso director, razón pola cal nada decimos d'ela nin faremos outra cousa que tomar nota da opinión que, xa representada, mereza á prensa, si é que lle cabe a honra de que de ela falen nosos estimabres colegas.

¡FILLA...! foi posto en escena catro veces consecutivas en Buenos Aires no mes de Santiago do ano 1894, pola seución de decramación do «Orfeón Gallego», e o mais lisonxeiro éisito coroou a labor d'aqueles enxebres conterrás nosos.

Aos entusiastas aficionados que tratan de propagar o teatro gallego, solasmentres lles aconsellaremos que non vacilen no camiño nin lles acobarden os oustáculos, pois ao fin d'a xornada está a gloria pra eles e pra Galicia que lles deberá a fundación do teatro rexional.

Hacha artistas que dramaturgos hainos xa.

## LOS BAILES DEL "CIRCO"

La Junta directiva de la *Reunión Recreativa é Instructiva de Artesanos*, preocupase en la organización de los cinco magníficos bailes que anualmente se ebra en el teatro principal.

Al objeto háblase ya del adorno del local, y á este respecto bueno será que la Junta se fije en lo que lealmente vamos á exponer á su criterio.

Nuestro teatro principal, elegante de suyo, no admite mejor adorno que su propia ornamentación sencilla y bonita, por lo que, cuanto en el sentido de adornarlo se haga, será afearlo ocultando tras el ramaje, las telas y arnazones la corrección de sus líneas y la belleza de su conjunto, pues así la simétrica estructura como lo proporcionado de su forma armonizan perfectamente con la tonalidad de sus dorados y pinturas.

Todo, pues, cuanto se gaste en pavos, centollas, decoraciones modernistas y otros armatostes análogos, será tirar el dinero á manos llenas sin obtener el resultado apetecido, pues no hay ni una sola persona de buen gusto que ni aun en Carnaval halle plausible el disfraz del teatro.

Por otra parte, el *Circo de Artesanos*, que por economía suprimió la representación de los tradicionales apropiados carnavalescos, porque cada año, para ser bien presentados, exigían mayor cantidad por la incontinencia de algunos autores que confiaban el éxito á lo aparatoso de la exhibición y al lujo de la indumentaria, el *Circo*, decimos, no está para esos gastos de adornos, que, como acontecía con los referidos apropiados, también cada año van en aumento, por cuya causa tiempo llegará en que ya no se sepa á que estravagancia costosa habrá que apelar para hacer algo nuevo.

Nuestra opinión es que se prescindan en absoluto de adornos antiestéticos y antiartísticos que lue-

go hay que arrinconar, y que en su defecto se celebre, como en otros tiempos, un baile suntuoso de trajes y comparsas con premios y sujeto á un bien estudiado programa.

Esto siempre es nuevo, y además, por el estímulo, pone de relieve el ingenio de los que concurren á obtener el premio, resultando para el público en general, un espectáculo culto, de buen tono y divertido.

Créanos la discreta Directiva del *Circo*: el consorcio del pavo y la centolla del año último fué matador y si en este se arma la *mezquita*, es posible que se arme la gorda, porque como los *moros* están de moda, tal vez surja por ahí algún *Bú...-Amara* ó un Príncipe Tuerto que dentro del mismo templo haga por correr la pólvora, que en sentido figurado así calificamos á las censuras que deseamos evitar al *Circo*.

## LA HERENCIA DE SAGASTA

No vamos á relatar las circunstancias que concurrieron en la muerte del jefe del partido fusionista ni á ocuparnos en la vida política del señor Sagasta.

Esto ya lo ha hecho con minuciosidad de detalles la prensa periódica diaria, juzgando al finado conforme á la idea política de sus biógrafos, que en esto de juzgar á los hombres públicos no puede haber identidad de criterio.

Para nosotros el Sr. Sagasta es un muerto más que solo nos inspira ese natural sentimiento de humanidad que se tiene por todo aquel que ha logrado, por cualquier concepto, fama y notoriedad.

Recordaremos, sí, que los Gobiernos que presidió el Sr. Sagasta han sido funestos para Galicia, y precisamente ahora hace diez años que á

nuestra región, gobernando entonces el partido fusionista, se le infirió con el atentado á su capitalidad militar, una de esas injurias cuyo recuerdo perdura durante muchas décadas, en la memoria de los pueblos.

Pero demos de mano á desagradables recuerdos y analicemos un poco en la situación en que, con la muerte de su jefe, queda uno de los dos partidos gubernamentales que turnan en el Poder.

Varios son los prohombres que se conceptúan aptos para heredar la jefatura vacante: Montero Rios, Vega de Armijo, Moret y Weyler, pero no creemos que ninguno de ellos llegue á convertirse en cabeza visible de la iglesia fusionista, los unos por encontrarse ya gastados y haber perdido en otras épocas la ocasión de erigirse en jefes; los otros por falta de autoridad ó por exceso de ambición, ello es que, como la divergencia cunde, no tardará en iniciarse el cisma y con él la desmembración del fusionismo y formación de un nuevo partido que, si bien compuesto por elementos heterogéneos, tendrá la necesaria unidad para organizarse y gobernar, porque vigorizado por nueva savia, si hay tacto en los organizadores, se desarrollará y crecerá hasta ponerse en condiciones de alternar con el partido liberal conservador en la gobernación del Estado.

Y ya en este terreno, los que de la cosa pública se ocupan, dedícanse á hacer cábalas y combinaciones, pronósticos y predicciones respecto á quien cuenta con más probabilidades para echar sobre sí las responsabilidades de un cargo tan elevado como el de director de un nutrido partido. Y como quiera que los políticos que antes hemos nombrado, por las razones mencionadas están descartados, todas las miradas se vuelven hácia el Sr. Canalejas, quien teniendo ya programa con ideas que encajan en la moderna marcha de los tiempos, es, por lo pronto, el único que puede recabar la confianza del país y de la Corona.

Para robustecer esta opinión, no falta quien asegure que el Sr. Romero Robledo, elemento de importancia, se unirá con el Sr. Canalejas, y que el Sr. Moret hará un acto de conversión pasándose á los conservadores, si celos y desconfianzas más ó menos fundadas no impiden la aproximación.

Como quiera que fuere, la pelota está en el tejado y veremos el re-

sultado que da de sí la enmarañada herencia del Sr. Sagasta.

## MEMORIAS RETROSPECTIVAS

POR

JUAN CUVEIRO PIÑOL

(2.<sup>a</sup> SERIE)

GRANADA

Allí estuve cuatro años como jefe de la Estadística territorial y por consecuencia he tenido tiempo sobrado para examinarla bien.

La fundación de Granada se remonta á 1634 años antes de J. C. sin que conste por quien pero debió ser por los de Cádiz y Sevilla, y batió moneda con los nombres de Eliberi, Elibergi, Euberi, Iliberi florentina é Iliberris.

Sus calles son de ese infernal morrillo y solo las aceras con baldosas, y en cuanto á los paseos, dejan mucho que desear pues solo uno, el que se estiende desde Puerta real hasta por debajo de la Alhambra, puede llevar aquel nombre.

Tiene dos teatros, el principal, bastante antiguo y el de Isabel la Católica de nueva creación y muy capaz y elegante.

### La Alhambra

Cualquiera que vaya á visitarla, no cree que va á ver una obra colosal, pues su entrada es tan mezquina que más bien parece la de un corral ó cosa parecida, pero cuando se está dentro todo es admiración respetuosa y no semeja obra de hombres, sino de hadas. Los colores de las paredes y techos se conservan con tanta frescura como si fuesen ejecutados en el acto, y á parte de las grandes salas y habitaciones, se ostentan los patios de los leones, arrayanes y otros.

Hay una plaza que llaman de la Mariana y allí está la estatua de esta desgraciada Mariana Pineda, que por haber bordado una bandera, fué condenada á muerte aunque algunos atribuyen esta á la resistencia que opuso á ciertas pretensiones del juez de la causa, y la tal estatua hecha con una piedra particular, con vetas, y en su cara se ven estas de tal suerte que parece que le salen los colores ¡casualidad!

La distribución de las aguas para el riego de las tierras de la vega, está organizado por el sistema de los moros y en la Alhambra hay una campana que cada cuarto de hora se tañe para que los vecinos hagan la distribución, y la tal campana se llama de la vela porque está funcionando toda la noche, y esta misma campana, el día 2 de enero se toca por las muchachas solteras que creen que sino la tocan no se casan. Este mismo día 2 de enero de cada año

son proclamados los reyes católicos como soberanos de España y en el balcón del ayuntamiento se ondea por el alcalde el pendón morado de Castilla.

Los reyes católicos están sepultados en la catedral y se dejan ver sus restos dicho día 2 de enero de cada año.

### Expulsión de judíos y moros

Esta fué á instancia de Fr. Tomás Torquemada, inquisidor general en 1492.

Antes, 2 de enero de 1412 ¡coincidencia singular! ochenta años antes de la toma de Granada, la reina D.<sup>a</sup> Catalina, madre de don Juan II, aconsejada por D. Pablo de Santa María, expidió un ordenamiento por el cual los judíos debían vivir en barrios separados, encerrados de noche dentro de murallas, sin otra comunicación con los pueblos, que por una puerta que se cerraba de noche.

El primer destierro fué de 24.000 familias, sin dejarles llevar más que lo que pudieran contener en sus brazos y manos, y en varios años fueron desterrados 80.000, que se establecieron en Constantinopla siendo Bayaceto emperador de Turquía.

Y vaya una anécdota de Torquemada antes de la expulsión.

Sabiendo que los judíos habían ofrecido á la reina Isabel I 30.000 ducados porque no se les expulsase: se le presentó de repente Torquemada y le dijo: «Los judíos vendieron á Cristo por 30 dineros; ahora le quereis vender por 30.000.» Y sacando de la manga del hábito un pequeño crucifijo, y medio arrojándoselo á la reina añadió: «Ahí le teneis, vendedle.»

Claro es que la reina no admitió la dádiva.

Para concluir diré que Granada es muy visitada por los ingleses por su proximidad á Gibraltar, como que tienen dos hoteles en las inmediaciones de la Alhambra, y para que se vea como estiman esta maravilla, basté decir que tienen otra igual en Londres, pues han tenido la paciencia de copiar pieza por pieza del mismo tamaño con sus jardines y todo y las han llevado á su país.

Se cuenta como anécdota lo que le pasó á un inglés. En los alrededores de Granada hay muchas cuevas habitadas por gitanos, como las hay en casi todos los pueblos de la provincia. En una de ellas penetró un inglés y vió una preciosísima gitaniña de 15 años, de la que quedó prendado; sabido es que los gitanos no consienten mezcla de ninguna clase en sus familias; pues bien, viendo el padre de la joven la insistencia del inglés, determinó darle una lección y al efecto le dijo que lo llevaría á ver las mazmorras, donde los moros cautivaban á los cristianos; en efecto, allí fueron y lo introdujo en ella, que cae precisamente debajo

de la torre de la vela: cuando el gitano vió que el inglés estaba ya bastante envuelto en tal laberinto, le dejó solo de suerte que no pudo dar con la entrada y tuvo que ir disparando hasta cinco tiros del revólver que llevaba. Por fin el campanero oyó el quinto tiro y bajó en seguida á librar al pobre inglés que estaba exánime; pues llevaba ya tres días encerrado y le dijo al campanero, que sino hubiera bajado á salvarlo, el sexto tiro sería para darse muerte.

(Se continuará.)

## La familia Humbert

### y el Sr. Cotarelo

La prisión de la celeberrima familia francesa de estafadores Humbert-Daurignac, y el medio como han sido descubiertos los individuos que la constituyen, está dando lugar en la prensa á juicios, respecto al delator, más ó menos apasionados.

El denunciante ha sido el académico y escritor distinguido, D. Emilio Cotarelo, y lo que en él se censura no es precisamente que haya entregado á la acción de la ley á unos individuos que por sus embrollos fuera de la ley se han puesto, sino la forma como lo hizo.

El Sr. Cotarelo tuvo noticias del paradero de los Humbert, y su conciencia de hombre honrado y el deber que todo ciudadano tiene de auxiliar á la justicia, le impelieron á denunciarlos, y en tal caso obró legalmente.

Pero se da el caso de que por cualquier circunstancia que ignoramos, al entregar á aquellos delincuentes á la justicia se envuelve en el anónimo que luego descubre cuando se trata de premiar en los policías un servicio en el que no les cabía satisfacción alguna, toda vez que al prender á los Humbert procedían ya bajo el conocimiento del referido anónimo.

Y aquí de las censuras para el Sr. Cotarelo, porque si había de descubrirse cuando de la entrega de los 25.000 francos se trataba ¿á qué condujo el anónimo? Y ya que el importe del pago del servicio de delación manifestó que quería distribuirlo entre los pobres, ¿por qué desde el primer momento no obró con franqueza dando su nombre y advirtiendo que renunciaba al premio que el Gobierno francés ofrecía por la aprehensión de los famosos estafadores?

El acto del Sr. Cotarelo puede haber sido todo lo legal que se quie-

ra, pero también es lo cierto que el modo como lo efectuó y las circunstancias que concurrieron en la delación, le dan carácter, por lo menos de incorrección.

Por lo demás, así censuramos á los que abruman al Sr. Cotarelo con sus denuestos, como á los que lo presentan como tipo de caballerosidad y nobleza.

## PROSA Y VERSO

### MORIR POR BELLA

«En toda época y sobre todo los mortales, ha extendido la belleza su dulce imperio.»

«De todas las cualidades de la mujer esta es la más brillante.»

«En frente de la belleza, el sabio olvida su sabiduría, el ser más feroz se vuelve blando y el más orgulloso se humilla. Aquiles depositó su furor á los pies de Palixema, y el gran Condé olvidó toda su gloria hincado ante Ninou de Nonclos.»

A. Debay.

¿Qué si era hermosa? Más que hermosa... ¡hermosísima! un tipo acabado de belleza.

Contaba 16 años; abundaban sus pretendientes, y sabedora de que su cara valía un mundo, pues que el espejo, fiel consultor de las mujeres, se lo había dicho muchas veces, en secreto, reflejando en la límpida luna una imagen seductora, miraba con desdén la elección de futuro consorte.

Niña era aun: el tiempo no le escapaba, y la hermosura femenina—pensaba—siempre encanta, subyuga, atrae.

Verdaderamente hay determinaciones que necesitan meditarse mucho.

Hija única, mimito del hogar, abstenerse sus padres de disgustar á la niña, contrariando en lo más mínimo sus propósitos.

Y así pasaron dos años. Creyendo entonces Laura que la hora de la elección había llegado, revistó un día candidatos, y dió el triunfo á un apuesto galán de porvenir risueño, que constante, sin desmayos, había sido durante más de un año, un pretendiente á prueba de indiferencias. Parecía el más bueno, el que más había de quererla: se retrataba en su rostro una alegría tan grande, una satisfacción tan intensa, cuando ella permitía á su mirada dirigirle un débil consuelo... ¡Y que aquella imagen seductora, del espejo, no podría quejarse de la nueva imagen que, como compañera, se la destinaba!

¡Vaya, si harían pareja!

Y fueron novios. Y se casaron. Ren-

dido amante, entusiasta admirador de las gracias de su Laura, contemplaba á ésta su marido absorto, ensimismado, dudando, no que fuera verdad tanta belleza, que si la era, ¡vaya si la era!; más si que aquella beldad le perteneciese, que fuera suya. Cuando se ansía por espacio de mucho tiempo, produce un efecto tal, un trastorno tan dulce la posesión del objeto codiciado!...

Si, como galanamente escribió José de Roure, «querer á una mujer es guardarla para nuestro cariño en un hogar cerrado, es tener celos del aire que respira, de la luz que llega hasta sus ojos», había que admitir que Laura era adorada por su esposo.

El sufría; claro que sufría, pero Laura, cariñosa y zalamera, procuraba hacer ver á su marido que solo fantasmas bullían en su mente.

¡Qué tontol! ¡Creer que no lo quería; que no le agradaba; que con él no estaba contenta y satisfecha!...

Pues si así fuera, ¿no había tenido ella ocasión de escoger á su gusto? ¿No había sido él, solo él, el elegido por su corazón?

...Que si la miraban en la calle; que si solía oír con frecuencia el rastrear de pies que giraban; que si en el teatro había sorprendido muchas veces anteojos dirigidos á ella; que si, hasta en el templo, separaban los pollos la vista del altar para contemplarla cuando entraba...

¿Y qué? ¿qué importaba todo eso? aunque nada había ella notado. Si los transeuntes volvíanse para contemplar la elegante pareja; si en el teatro la miraban... tal vez cuatro solteros impenitentes; si al entrar en la iglesia desviaban la vista del celebrante, para fijarla en la devota que llegaba, media docena de fieles poco fervorosos, eso, todo eso, ¿merecería que se le dedicase la menor atención? Y caso de que algún efecto hubiera de producir en el marido, no debiera nunca ser de disgusto.

Pues que, en último término, si ella agradaba á las gentes, su maridito, que iba siempre á su lado, pudiera decirse: «Esta, esta á quien cautelosamente mirais, es mi mujercita: á mi pertenece en cuerpo y alma ¡á mí! ¡á mí solo! Yo; únicamente yo, me recreo en su beldad; son para mí sus sonrisas de amor; para mí sus palabras de cariño... á mi vienen sus miradas de dulzura...»

Pero él no estaba conforme con eso. Comprendía lo poderoso de los razonamientos de su fiel consejera; más ¿qué había de hacerle? no podía sentir esa indiferencia que su mujer predicaba.

Seguían las miradas en la calle; ex-

citaba la curiosidad en el teatro, y, á su paso se oían murmullos en el templo.

El sufría, sufría mucho, y en su tormenta, llegó á temer que cualquier imbécil gomoso tratase de interesarle.

Ella no faltaría á sus deberes de esposa: lo sabía; le contestaba. No podía dudar de aquel ser angelical que tenía para él todos sus afanes y su pensamiento entero.

...¿Pero no era posible se confirmasen sus temores? ¿Hubiera sido éste el primer caso? Mucho significaba confiar en la virtud de su esposa; más él, él celoso, él impresionable ¿podría resistir situación tal? ¿Qué resistir! ¿Sería capaz de soportar algún tiempo la simple inquietud de que sucediese lo que tanto recelaba?

Decididamente—se dijo—quien quita la ocasión, evita el peligro, y determinó que su esposa saliese poco, lo menos posible, de casa. Por sabido, que él se quedaría acompañándola. ¡No faltaría otra cosa! Aparte de que ¿já donde había de ir él que se encontrase á gusto, dejando sola á su mujercita?

Y fué, y con tacto exquisito, propuso á Laura la realización de la idea.

Aceptóla ésta desde un principio; pues por nada que de ella dependiese quisiera que sufriese lo más mínimo el que había elegido para dueño de su corazón; si bien hizo constar lo innecesario de semejante medida.

Abstuvieronse, pues, de frecuentar los teatros; salían poco, y cumplían con el precepto de oír misa entera todos los domingos y fiestas de guardar, levantándose muy tempranito, y asistiendo á la del alba.

Pero como hacer prolongada estancia en el hogar no significaba constituirse en clausura en el mismo, ni tal absurdo había entrado en lo convenido por ambos, Laura se asomaba todas las tardes á respirar durante algún tiempo el aire libre.

Mas ¡ay! que el marido, entusiasmado cada vez más con las gracias de Laura, tan enamorado como celoso, tardó bien poco en mostrarse nuevamente intranquilo. ¡Oh! no se engañaba: su mujer, joya preciadísima, era codiciada por muchos. Si; él había observado que cuantos pasaban dirigiante significativas miradas. Y esas miradas le herían á él, cruelmente, en lo más hondo.

Nada, nada; era necesario que Laura se asomase menos de lo que acostumbraba, y quizás fuese conveniente que solo de noche lo verificase.

¡Pobre niña! Había llegado á transigir con todo, á fin de que su marido viviese tranquilo, libre de soñados temores; pero ya su situación empezaba á preocuparla.

Eligiera para esposo á aquel pretendiente cuya actitud constante durante el periodo de enamorado, habíale hecho creer que uniéndose á él disfrutaría una felicidad sin límites... y no iba camino de encontrarla.

Y él, él, su marido, tampoco era dichoso. ¡Estaba tan lejos de serlo...!

En verdad que era bien triste su suerte. Y con ella preocupada, ya perdida la esperanza de llegar á ser feliz comenzaba la palidez, y la sonrisa tan solo tristemente se dibujaba en su rostro seductor, y sus ojos antes de luz llenos, perdían lentamente sus fulgores...

En vano él, espantado, arrepentido de su obra inconsciente, trataba de ahuyentar la melancolía de su esposa, hablándole de viajes, proponiéndole frecuentar paseos y asistir á teatros.

Era ya tarde.

Y como el mal avanzaba, fué llamado el médico; quien una vez reconocida la enferma, expresó al marido sus temores de que la ciencia pudiera resultar también estéril.

No se engañó el doctor. Ni las pruebas de acendrado amor del esposo consiguieron llevar tranquilidad á su alma dolorida ni la medicina salud al cuerpo enfermo.

Y se murió.

Se murió tísica, adorada por su marido, y expiando, quizás, la culpa de haber sido muy bella.

L. SEOANE SEOANE.

Ferrol.

## ¡FILLA...!

Cuadro dramático n-un auto y, en verso, premiado en Pontevedra no ano 1892

### MONÓLOGO

*Patrizo sáese da ventá, olla receloso pra toda as partes e ao roparar que non hay ninguén, n-un momento de irresistible sentimento chega á porta por onde se foron María, Xuliana, Pedro e Rafael; mais no pronto arripíntese, vólvese dos seus pasos andados e prorrompindo en salayos déixase cair na cadeira mais perto da táboa, en autitude médio alelada, que vai perdendo sigin que as transicións do palramento ó eisixen.*

*Estúdense ben as situacións do monólogo.*

### ESCENA XI

PATRIZO

¡Loitas da yalma crués!  
 ¡Misterios do corazón!  
 ¡Mar de bágoas no que morren en naufraxio empío, atroz dos homes os bos instintos revoltos co as ruíns auciós!  
 ¡Hermo chan onde batallan no frente da honra o amor, sin gloria pra o vitorioso mais pra o vincido baldón!

D'esta terrible agunia a crise buscando estou e no atopo se non névoas e matanza de ilusiós.

A mente dime que sin, á boca fala que non e o peito está enmudecido... ¡cobarde, non ten valor!

*(Bátese o peito con ira)*

No ceo da miña eistencia pra sempre parouse o sol, e se pra os ollos e día é noite pra o corazón.

¡Contrastos onde quer mire: prantos, risos, maldiciós. ! *(Pausa)*

Se morase n-un currunchosen nenguén ao meu redor, e alí berrar eu poidese pra yalma darlle expansión, recollería da lama aquela muchada froil que un día, crebando o tallo perdeu aroma e mais coór: a quencera no meu peito, lle der a miña benzón pra que á min me perdoase e me bendecire Díos; pro vivo n-un mundo inxusto e a culpa que fai un soo pasa a sere da familia hastra a quinta xeración...

*(Con desalento e delor)*

Co a miña vergonza, poido, co a tresteza mal no estou, mais c'ó desprezo das xentes... ¡Co ese non poido... non!

Sei que xa estou sentenciado á non ter satisfaciós; que sinto remordementos sen faltar ao meu honor, porque o cariño do esprito que a Natureza aniñou teño que ó ferir de morte e sen darlle ausolución. *(Pausa)*

En silencio y en segredo concederei meu amor á miña filla, que encauta pra mal de todos pecon, e pra ela irán ao e o miñas curtas oraciós.

Quizais que ao xeito marchando ao lento soecidio vou; *(Axitado)* que todos han marmularme, e todos teñen razón, *(Mais axitado)* e a terían si esquencese, e sempre a teñen... ¡Que horror! ¡que non baste o santuario erguido no corazón, *(Moí sentido)* mais que pra a propia concencia o xulgar nosas auciós! que anque un sexa moi honrado se finxir non sae honor, é mais réprobo que un demo, mais odeoso que un ladrón, mais temibre que un contaxio, mais felsario que un treidor; que a nosa fama, no é nosa que é dominio da opinión, e anque un nome estexa limpo si en contra él hay prevenciós, ó lixa co a vil calunia hastra na deshonna ó pór... *(Transición)*

¡Qué mundo...! ¡E todol-ó mesmo seguimol'as tradicións, pois na mente dos humanos referve a louca ambición vendo en nosos ollos pállas e trancas no ollar dos bós..

Argullo de volvoreta inseuto de farso coór,

soberbo alcazar de neve  
que ó derréte a lus do sol.

(Pausa e con sentimento crescente)

Salva á María, Dios santo,  
e dalle a resinación  
xa que o meu perdón non poido  
darlle c'o meu todo amor.

E si escaso son inxusto,  
se torpe eisaxeración  
ispira os meus sentimentos  
e condenándome estou,  
e ao sostentar ranzas creéncias  
che ofendo c'o meu rencor,  
perdóname Dios quirido,  
danos tua protención,  
toma miña triste vida...!

¡Mátame, meu Santo Dios...!

(Levanta as maus e déixas cair con  
desalento sobre da túboa, apoundo n-elas  
a cabeza sen roparar en María,—aa vesti-  
da de moza—Xuliana, Pedro e Rafael  
que á modino aparecen de novo na porta).

*Galo Salinas Saoró*

La Coruña.

SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

OBRAS publicadas en Diciembre  
de 1902

CASÁS FERNÁNDEZ (Manuel).  
*Defensa pronunciada en la vista  
de la causa de Grañas del Sor.*—  
Coruña, 1902. (No se puso á la  
venta.)

CAL (Antonio) y CAL (Alfredo).  
Teniente y Alférez de Navio.

*Arquitectura naval: Teoría del  
buque.*—Ferrol, 1902.—Precio: 18'50  
pesetas.

EIJÁN (Fr. Samuel). O. I. M.  
*El Lirio entre espinas ó el Apóstol  
de María Inmaculada Vene-  
rable Fr. Juan Duns Escoto.*—Bar-  
celona, 1902.—Precio: 2'50 ptas.

FORT Y ROLDÁN (Nicolás).  
*Anuario ferrolano para 1903.*  
Año III, en colaboración con dis-  
tinguidos escritores.—Ferrol, 1902.  
—Precio: 1 pta.

GARRIDO (Antonio).  
*Almanaque de la Ilustración Es-  
pañola y Americana para 1903,*  
dirigido por.....—Madrid, 1902.—  
Precio: 2 ptas.

GADEA (Augusto C. de Santiago).  
Comisario de Guerra.  
*La guerra del Transvaal.* Tomo  
VI y último.—Burgos, 1902.—Pre-  
cio: 3 ptas.

PORTO (Antonio) y SCHRÖDER (N.).  
*Cambio sobre el exterior.* (Inglaterra,  
Alemania, Francia é Italia).  
—Buenos Aires, 1902.

SAYANS OCAMPO (Elisardo).  
*Poesías originales.* Segunda edi-  
ción corregida y aumentada.—San-  
tiago, 1902.

SABALEGUI Y MEDINA (Leandro).  
*Del estado de las personas en Fe-  
rrol durante la Edad Media.*—

Ferrol, 1902.—(No se puso á la  
venta.)

Por las dificultades de que va-  
riadas veces nos hemos lamenta-  
do, esta sección no es todo lo com-  
pleto posible. Gracias al *Anuario  
ferrolano para 1903* podemos sub-  
sanar la omisión de algunas obras  
impresas en Ferrol, que son las si-  
guientes:

*Cortilla de instrucción y denomi-  
nación de máquinas y calderas pa-  
ra aprendices fogoneros.*—Ferrol,  
1902.

MARABOTTO (J.)

*Índice cronológico de reales ór-  
denes dictadas por el Ministerio de  
Marina sobre material de Artillería  
desde 1874 al 1900 inclusives.*—  
Ferrol, 1902.

IBARRETA (JUAN A. de) y MARTÍNEZ  
(Ignacio). Tenientes de Navio.

*Tratado de maniobra de bu-  
ques.*—Ferrol, 1902.

Además se han impreso diferen-  
tes *Memorias y Reglamentos.*

Periódicos

APARECIERON:

*El Grelo*, semanario, Coruña;  
solo salió el primer número.

*Galicia Minera y Mercantil* quin-  
cenal.—Coruña.

*Marineda*, periódico manuscrito  
y reproducido por el auto co-  
pista. Comenzó en octubre. Desde  
el número 9 es órgano de la *Sociedad  
escolar.*—Coruña.

*El Chicote*, semanario.—Ferrol.

DESAPARECIERON:

*La Verdad.*—Puñtedeume.

*El Independiente*, de Vigo que  
fué sustituido desde 1.º de enero  
por *El Noticiero de Vigo*.

En Ferrol aparecieron:

*El Trampolín Infel*, continua-  
ción de *El Trampolín I*, desde  
agosto.

*La Antorcha Social*, sucesor de  
*El Bien del Obrero*.

*La Chispa*, de diciembre 1901 á  
enero 1902.

E. C. A.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Boas e felices, tío Chinto!

—¡Felices e boas, Mingote!

—Véñolle mesmo morto de risa.

—¿Por qué, ho?

—Por un caso que elle a mar de  
pavero.

—Pois vai contando d'aquela.

—Elle a cousa que agora resulta  
que á un pai lle resocita un fillo  
que lle morreu xa fai moitos anos.

—¿Ti que dis? ¿E onde se fai ese  
milagre?

—Pois nos libros do Rexistro ce-  
vil da Cruña.

—¡Home, á ver, esprícate!

—Un rapaz, fillo de solteira, en-  
tra en quintas pra este ano, e pra  
se poider acoller aos beneficios de

Amboaxe, á sua nai foi ao recon-  
cer ao Xulgado municipal.

—E mais fai ben.

—Mais o conto está en que can-  
do foron á miral o libro atoparon  
que o non poidía reconocer.

—¿E por qué?

—Porque xa estaba reconecido  
por outra nai e mais por outro pai.

—¡Arrenégote, demo!

—Y, efectivamente, no márxen  
da folla aparecía o reconecemento  
con tistigos e todo.

—¡Inda outra che non vin igual!  
¿E como se fixo eso?

—Xa verá: Pol-o visto, xa fai  
anos e n-un mesmo día asentaron  
no libro do Rexistro duas parti-  
das de nacemento de dous rapa-  
ces fillos de solteira ¿vai enten-  
dendo?

—Parécecheme que si.

—Ao pouco tempo reco noceron  
á un e por unha enquivocación pu-  
xeron o reconecemento na folla do  
outro: o reconecido morreu e ago-  
ra ó que estaba por reconocer ató-  
pase con dous pais e duas nais, é  
decir, que os ten por partida do-  
bre.

—¡Qué lio, Minguños!

—Pois pra o desfacer haille o  
demo.

—Sigue, ho, sigue que o conto  
eche enteresante.

—O rapás vivo foi xunto do pai  
do morto que ao se enterar do en-  
quivoco figúrese coma se quedou,  
pois pol-o error do empregado do  
Xulgado, que pol-o visto tamén  
morreu, ten que gastar unha chea  
de cartos.

—Tes razón que che foi unha  
boa liada.

—Como a dos mariñeiros.

—¿E eses qué, tamén liáronse?

—Atenda: O vapore *Comercio*,  
do Ferrol, puxo un bote pra le-  
var de balde os pasaxeiros á bor-  
do, e os mariñeiros que non tiñan  
ganancia protestaron e consegu-  
iron que se retirase o tal bote.

—Non está mal.

—E agora pretenden que o *Mos-  
quito* non atraque ao muelle se non  
que se quede lonxe pra os mari-  
ñeiros poider ganar.

—Eso é, e mais pra invadir os  
vapores á sua chegada e lles valei-  
rar un ollo c'un bicheiro a calesun-  
quer pasaxeiros.

—Xa vé, meu vello, todos que-  
ren ganar.

—Tamén tes razón.

—Anque pra ganar xa ganaron  
de abondo os comerczantes dos xo-  
guetes, porque este ano os Reises  
ó menos que gastaron na Cruña  
pra mercar brinquedos fóronlle  
cinco mil pesos.

—¡Porra!

—Non lle hai mais.

—Xa che estarán contentol-os  
comerczantes.

—Pol-o menos mais que os cre-  
gos que asistén aos enterros.

—¿Por qué?

—Porque estaban acostumados  
á iren ao atrás do carro á paso de  
boi, e agora teñen que marchar á



# EL RELOJ WALTHAM

Todo RELOJ WALTHAM tiene el volante compensado y el espiral templado, con lo cual se obtiene una marcha uniforme en las diferentes temperaturas.

Todo RELOJ WALTHAM tiene piñón ó tambor de seguridad.

Todo RELOJ WALTHAM está construido bajo el principio de intercambialidad, de modo que toda pieza rota ó desgastada sea reemplazada por otra igual que se adquiere en los depósitos de la Compañía, facilitando y abaratando la compostura.

Todo RELOJ WALTHAM tiene garantizada su más perfecta construcción y el empleo de los mejores materiales por medio de un certificado de fábrica que acompaña á cada Reloj.

Depósito exclusivo en la Coruña—Gran Relojería y casa de cambio  
**de Manuel Malde.—Real, 69, bajo**

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media.  
Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.  
San Nicolás, 28, segundo.

## SASTRERIA X

DE

**José Fariña**

OLMOS, 28

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## Doctor Gradaille

Canto Grande, 13, pral.

### CONSULTA DE LA VISTA

De 10 á 12 mañana.—Pobres: 4 tarde.

## RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

Prontitud—Esmero—Economía

## GARCIA, SASTRE

Avisa á su distinguida clientela y pone á su disposición las últimas novedades de paños para la próxima estación de invierno.

CORTE INGLES REAL, 10, PRAL.

CORUÑA

## MODAS

Se recibieron las últimas novedades de la presente estación y los velillos para la cara.

Única casa para reformas de sombreros de señora y niños.

MANUELA SERANTES, avisa á su numerosa clientela que trasladó su tienda de modas al Riego de Agua, núm. 44, al lado de La Jerezana, donde ya estuvo establecida.

## Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos químicos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjanse á

**JUAN ANTONIO H. SANCHEZ**

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

## TOSTADOR IMPERIAL

— DE —

**ALEJO PEREZ CASAL**

Primitiva casa para la especialidad de cafés tostados y molidos de varias procedencias.—Chocolates, tes y azúcares.—Vinos y licores de todas clases.

SUCURSALES: Ferrol, calle de la Magdalena, 130.—Coruña, calle de San Andrés, 138.—Casa central, Barrera, 28.—Coruña.

## Hospedaje en Santiago

Con habitaciones espaciosas y bien amuebladas, esmero y buena elección en las comidas, decente y económico, se ofrece hospedaje en Santiago en la calle de Mazarelos, número 7.

Del buen trato de esta casa pueden tomarse referencias en la Administración de la REVISTA GALLEGA.

## LA ANDALUZA

CONFITERIA Y REPOSTERIA

— DE —

**ANDRÉS LAREO**

Dulces finos frescos todos los días, jamón en dulce, gallina trutada y otros fiambres delicados.

Estuches, cajas y carteras para bodas y bautizos.

Ramilletes y tartas para regalos.

Esta casa sin rival, expende sus selectos artículos á precios económicos.

Riego de Agua, 36.—Coruña

## LIBRERIA REGIONAL

— DE —

## Eugenio Carré Aldao

Real, 31-CORUÑA-Real, 31

Primera y única casa de Galicia en su género. Obras de escritores gallegos, antiguos y modernos, catalanes, valencianos, euskaros y bables.

Obras en francés, italiano, inglés, alemán, portugués, castellano, etc.

Leyes y reglamentos civiles, administrativos, militares y eclesiásticos.

Libros de 1.ª y 2.ª enseñanza y carreras especiales.

Historias locales, particulares, regionales y generales.

Diccionarios, gramáticas y vocabularios catalanes, gallegos, bables, euskaros, franceses, ingleses, portugueses, italianos, alemanes, castellanos, etc.

Portfolios regionales, nacionales y extranjeros de vistas, cuadros, costumbres, etc.

Corresponsales en todo el mundo.



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

**Mil pesetas**

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña  
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.  
Rueda blanco, á 0'60 idem idem.  
Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos.  
Además á quién lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

*Ante los hechos, todo el mundo calla*

**FOTOGRAFIA DE PARIS**

de José Sellier  
SAN ANDRES, 9

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

**ANDRÉS SOUTO RAMOS**

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

**CAFÉ CORUÑÉS**  
**DE RAMON GARCIA FIAÑO**

RUA NUEVA, 13

**Emilio Hermida**

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

Real, 30.—La Coruña

**LA HABANERA**

CONFITERIA Y PASTELERÍA

San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

**FRANCISCO LOPEZ**

ENCUADERNADOR

Riego de Agua, 32

En este establecimiento se hacen toda clase de encuadernaciones de lujo y sencillas á precio económico y con el esmero que ya de antiguo recomienda á esta casa.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**ALOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

**Gonzalo Martinez**

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**B. A. de Lage** Ex-médico de los Hospitales de Cuba.—Matriz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º

**TALLERES DE FOTOGRAFADO**

—DE—

**Vda. DE FERRER E HIJO**

Clichés de linea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

**TEMPORADA DE INVIERNO DE 1902**

SECCION DE SASTRERIA

Se ha recibido el grande y completo surtido de novedades en pañería del reino y extranjero para

**TRAJES DE CABALLEROS**

Trajes de paten novedad hechos á la medida por 45 pesetas.

Trajes » tipos ingleses » » 50 »

Trajes » estambre » » » 55 »

Trajes » vicuña negra y azul marino » » 60 »

Trajes » jerga negra y azul marino » » 60 »

Trajes » estambre » » » 65 »

Trajes » estambre-tricot » » 65 »

Trajes » estambre » francés » » 70 »

Grande y variado surtido de cortes de pantalón.—Esta casa cuenta con un acreditado y competente cortador en lo concerniente al arte de sastrería.

Capas—CAPAS CORDOBESAS—Capas

Gran remesa de las tan acreditadas (por su elegancia) desde 25 pesetas.

NOTA.—Este invierno nadie sentirá el frío porque esta casa ha recibido un completo surtido de zamarras á 35 pesetas y Rusos á 40, uno.

**LAS CUATRO ESTACIONES**

31—RIRGO DE AGUA—31

**FONDA "LA VICTORIA"**

—DE—

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUÑA



**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.630
MADRILEÑO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 23 de Enero el grande y magnifico vapor nombrado

**MADRILEÑO**

Capitán, D. T. de Goicoechea.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario **D. Daniel Alvarez**, Riego de Agua, 68.—Coruña.

**COCHES "VILLA DE RUTIS"**

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

—DE—

**RAMON GOMEZ**

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña